



Foto M.Grunskis

**1822 года маія 13 дня<sup>1</sup>  
положилъ сей камень  
Прусско-Королевской службы  
Генераль Лейтенантъ Раухъ<sup>2</sup>  
въ память посѣщенія  
Динабургской крѣпости<sup>3</sup>  
и  
въ знакъ дружбы  
къ Генераль Инспектору  
Инженеровъ<sup>4</sup>**

**Šo akmeni ievietoja  
1822.gada 13.maijā<sup>1</sup>  
Prūsijas karaliskā dienesta  
ģenerālleitnants Rauhs<sup>2</sup>  
piemiņai par Dinaburgas cietokšņa  
ar meklējumu<sup>3</sup>  
un  
draudzībai ar  
inženieru  
ģenerālinšpektoru<sup>4</sup>**

<sup>1</sup> 1822.gada 13.maijs - pēc jaunā stila 1822.gada 25.maijs  
13 мая 1822 года – по новому стилю 25 мая 1822 года

<sup>2</sup> Rauhs – Gustavs Johans Georgs fon Rauhs [Gustav Johann Georg von Rauch], 1774-1841, militārs darbinieks (Prūsijas ģenerālis, Kara ministrs).  
Раух – Густав Иоган Георг фон Раух, 1774-1841, военный деятель, Прусский генерал, военный министр

<sup>3</sup> Pēc Krievijas imperatora Aleksandra I uzaicinājuma fon Rauhs 1822.gadā ar meklēja cietokšņus, arī Dinaburgu.  
По приглашению Российского императора Александра I фон Раух в 1822 году осматривал строящиеся российские крепости, в том числе и Динабург.

<sup>4</sup> 1822. gadā Inženieru ģenerālinšpektora amatu ieņēma lielkņазs Nikolajs Pavlovičs, nākamais Krievijas imperators Nikolajs I.  
В 1822 году должность Генерал-Инспектора инженеров занимал Великий князь Николай Павлович, следующий Российский император Николай I.